

“Η ἐπέτειος τοῦ πανηγυρισμοῦ τῆς Ἐκαπονταετήριδος τοῦ 1821 διὰ γεγονότων χορηγιῶν πρὸς ἀγέγερσιν ἀναμνηστικῶν μνημείων, ἀποτελεῖ μίαν ὅλως ἔξαιρετην ἐνίσχυσιν τῆς γλυπτικῆς ἐν Ἑλλάδι. “Εως τώρα οἱ γλύπται μας παρεπονοῦντο δι’ ἔλλειψιν καλλιτεχνικῆς ἐργασίας, κατέφευγον δὲ οἱ πλεῖστοι εἰς τὰ γενεθλιαρεῖα πρὸς βιοπορισμόν· ή ἀποθάρρυνσις δὲν τοὺς ἀφίγει νὰ ἐμπνευσθοῦν εἰς δημιουργίαν ἔργων ἀξίας. Ἰδού δὲ τώρα ἀφθονον γρῆμα πρόκειται νὰ διατεθῇ διὰ γλυπτικὴς ἔργα. ”Επτὸς τοῦ μεγάλου Ἡρώου—καὶ ἀναμνηστικοῖς τὴν στιγμὴν αὐτὴν τοῦ προδόθου τῆς Ἰδεᾶς, τοῦ μεγαλοπενεύστου Ἡρώου τοῦ κ. Μπονάνου—μνημεῖα ἀναμνηστικὰ θὰ στηθοῦν εἰς τοὺς τόπους τῶν μαζῶν, ἀγδριάγετες καὶ προτομαί. Συμπαθῶ τοὺς Ἐλληνας γλύπτας, ἀναγνωρίζω τὴν δέξιαν των, θαυμάζω τὴν ἐγκαρτέοησίν των, ἀλλὰ γνωρίζω καὶ τὰς μικροφιλοτιμίας των. Θὰ προτείνω τὴν γνώμην ὅπως ἀντὶ νὰ ὑποβληθοῦν εἰς παντούς κόπους διὰ νὰ ἀναλάβουν ἐργασίας,—δὲ πιθανὸν οἱ ἐπιτίθειοι νὰ ἐπικρατήσουν ἐπὶ ζημίᾳ τῆς τέχνης—καὶ ἀντὶ νὰ γίνονται διαγωνισμοί, δὲν τὰ ὄποτε λέσματα πρόκεινται οἰκτρὰ ὡς η μέχρι τοῦδε πεῖρα διδάσκει, προτιμώτερον εἶναι ὅλοι οἱ γνωστοί καὶ

ἀνεγγωρισμένοι γλύπται—ὅχι οἱ μαρμαράδες—νὰ ἀποτελέσουν ἔγωσιν ἐπὶ τῷ ἀποκλειστικῷ σκοπῷ νὰ ἀναλάβουν δμαδὸν ὅλας τὰς ἐργασίας τὰς ἀναφερομένας εἰς τὴν ἀπαθανάτισιν τῆς μεγάλης Ἐπαναστάσεως. Μία συνεινόδησις μεταξύ των ζάριν τῆς τέχνης κυρίως, ἀλλὰ καὶ ζάριν τῆς ὑλικῆς ἐντεχνύσεως των κατὰ δευτερεύσυναν μοῖραν, ὅπως ἀναλάβουν ἔκαστος ὁρισμένην ἐργασίαν—καὶ ὑπάρχει ὀρκετὴ δι’ ὅλους—καὶ ἐν γαλήνῃ πνεύματος—οἴα ἀπατεῖται δι’ ἔργα τὰ δόποια θὰ μένουν ἐσταεῖ—νὰ ἀφοσιωθοῦν εἰς τὴν καλλιτεχνικὴν δημιουργίαν, χωρὶς νὰ περισπῶνται εἰς μέσα, εἰς συναγωνισμούς, ἀντιδράσεις καὶ γκρίνεις. Καλὴ θέλησις ζρειάζεται ἵνα διὰ τοῦ συνεταιρισμοῦ ἐξυπηρετήσουν καὶ τὴν τέχνην καὶ τὸ ἀτομικὸν συμφέρον.

“Ἐλπίζω διὰ η πρότασις μου, οὗσα λογικὴ καὶ ἐπωφελής, εἰνε πραγματοποιήσιμος. ”Ἄξ ἀναλάβῃ ἔνας ἐκ τῶν γλυπτῶν μας—διὰ πρεσβύτερος η καὶ διεύθετος,—ἀδιάφροδον—ιὰ συγκεντρώσῃ ὅλους τοὺς συναδέλφους του πρὸς κοινὸν σύσκεψιν διὰ τὴν ἀνάληψιν ὅλων τῶν ἐργασιῶν καὶ τὴν δικαίαν κατανοήσην αὐτῶν. Οι γλύπται διὰ τοὺς γλύπτας.

ΔΑΦΝΙΣ

‘ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΑΙ’ *

ΕΙΚΑΣΤΙΚΑΙ ΤΕΧΝΑΙ

Οι Βασιλεῖς ἐπεσκέψθησαν τὸ ἐργαστήριον τοῦ κ. Ἰακωβίδου ἐκτελούντος προσωπογραφίαν τῆς Βασιλίσσης διὰ τὸ Υπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν, ὡς καὶ τὸ τοῦ κ. Τόμπρου διὰ μίαν πόζαν εἰς ἔργον συντελούμενον ὑπὸ τοῦ καλλιτέχνου κατὰ Βασιλικὴν παραγγελίαν.

— ‘Ο γεράδος ἐκ Κ)πόλεως γελοιογράφος κ. Σ. Ἀντωνιάδης ἐξέθεσε μαρούν σειρὰν γελειογραφιῶν του ἐν τινι αἰδούσῃ τῆς, ὅδοῦ Σταδίου. Πολλαὶ ἔξ αὐτῶν, ἰδίως τύποι ξένοι, εἰνε ποιὸν γαρακτηριστικαί. ’Αλλὰ καὶ πρόσωπά τινα, ἐκ τοῦ κόσμου ἰδίως τοῦ θεατρικοῦ, προκαλοῦν τὸ μειδίαμα διὰ τὴν σατυροῦσυναν γραμμήν, η ὅποια ὑπερβάλλει τὰ φυσικὰ ἐλαττώματα, ἀλλὰ χωρὶς νὰ τὰ παραμορφώῃ. Λείπει ἀκόμη η κάρις, ἀλλὰ η ἐξέλιξις τοῦ ταλάγτου του, τὸ διποίον ἐκδηλοῦσται ἡδη εὐελπι, θὰ προσεταιρισθῇ σὺν τῷ γρόνῳ καὶ τὴν λεπτότητα, ητις ἐξευγενίζει τὴν ἐκφρασιν. ’Ο κ. Ἀντωνιάδης ἐτοιμάζει καὶ γέναν ἐκθετικήν, τύπων ἀποκλειστικῶν. ’Αθηναϊδῶν.

— Τὴν δ. Ἀπριλίου ἥμινεν ἐν τῷ Σαππείρῳ η καλλιτεχνικὴ ἐκθεσίς τοῦ ὑπὸ τὴν ἐπίτιμον προεδρείαν τοῦ πρύγκηπος Νικολάου. ‘Συγδέσμιον τῶν Ἑλλήνων Καλλιτεχνῶν. ’Η κορυτικὴ ἐπιτροπὴ ἀπετελεῖτο ἐκ τῶν κ. κ. Ἰακωβίδου, Λύτρα καὶ Τριανταφυλλίδου διὰ τὴν ζωγραφικήν. Θωμαπούλου καὶ Βούλγαρη διὰ τὴν γλυπτικήν, Τσίλιερ καὶ Μάζη διὰ ηγ ἀρχιτεκτονικῆν. Τὴν ἐκθεσίν ἐπεσκέψθησαν δ. Βασιλεὺς καὶ οἱ πρύγκηπες. ’Εργα ἐπωλήθησαν μέχρι τοῦδε, τὰ ἔξητῶν κ. κ. ’Ιακωβίδου, Λουκίδου, Ν. Λύτρα, Μποκατούμπη, Τριανταφυλλίδου, Π. Λύτρα, Δούκα, Φωσκόλου, Τσαγρῆ, Βεζαντίου, Περιβολιαράκη, Μπραέσσ, Γεραλῆ, Μπισκίνη, Χρηστοφῆ, Θεοδωροπούλου, Κορ-

τοπούλου, Μητ.ιάδου, Παπαγεωργίου, Παπαπαναγιώτου, Γουναρούλου. Φερεκύδου, Κρίνου, παρὰ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως, Δ. Κολβοκορέση, Σιμοπούλου, Ἐμπειρίκου, Κ. Κωνσταντινίδου, Χατζηαργύρη, Μαρίνου, Παπασπυροπούλου, Σαλιάρη, Ἀνεξίνη, Μαγγιώφου, Ενταξίου, Γαλλοπούλου, Παμπούκη, Πεζανού, Μαγιάση, Καμπᾶ, Μηλιώτου, Γαλάνη, Λαδοπούλου, Ήλιαδου, Κουμπορίδου.

‘Η ἀξία τῶν ἀνωτέρω ἔργων ἀνέρχεται εἰς 16,000 δραχμάς. ’Η διάρκεια τῆς ἐκθέσεως ὥρισθη μέχρι τῆς 15 Μαΐου.

— ‘Υπέρ τοῦ ἀγδριύντος τοῦ Βασιλέως ἐψήφισε τὸ Πανεπιστήμιον 10,000 δρ. ὁ Δῆμος Πειραιῶς 15,000 ἔξ ἔργων δὲ τῶν σχολείων συγκελέγησαν 2,700 δραχ.

— ‘Ο Πρόεδρος τῆς Βουλῆς κ. Ι. Δέλλιος κατήρτισεν ἐπιτροπὴν ὑπὸ τὴν προεδρείαν του ἐκ τῶν βουλευτῶν κ. κ. Θ. Μπασᾶ, Α. Σλήμαν, Γ. Ράλλη καὶ ’Ιω. Δραγούλη ὅπως προβώσιν εἰς μελέτην πρὸς ἔγκατάστασιν τῶν προτομῶν τοῦ Βασιλικοῦ ζεύγους ἐν τῷ Βουλευτηρίῳ.

— Τὸ θέρος θὰ διοργανωθῇ καὶ πάλιν ἐφέτος καλλιτεχνικὴ ἐλαθεσία ἐν Κηφησίᾳ.

— ‘Ο γλύπτης κ. Ἀνδρέου ἐφιλοτέχνησε προτομὴν τοῦ Βασιλέως, εἰς ἐπιβλητικὴν ὅσον καὶ βιθυντόχαστον ἐκφρασιν.

— Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Εθν. Οἰκονομίας ἀνέθηκεν εἰς τὸν ζωγράφον κ. ’Ιωαννίδην τὴν ἐκτέλεσιν μεγάλης ἐλαιογραφίας τοῦ Βασιλέως διὰ τὴν αἴθουσαν τοῦ κ. ὑπουργοῦ.

— Τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον Ἀθηναϊδῶν ἐξέδωκε ψήφισμα περὶ ἀναρτήσεως τῆς εἰκόνος τῆς Α.Μ. τοῦ Βασιλέως εἰς τὴν αἴθουσαν τῶν Συνεδριάσεων, ης η φιλοτέχνησις θὰ ἀνατεθῇ εἰς δόκιμον ζωγράφον.

— ‘Ἐν τινι προσήκη τῆς στοᾶς Ἀρσακείου ἐξετέ-

θησαν ἐλαιογραφίαι τοῦ Τούρκου ζωγράφου κ. Ὁσμάν Χασάν. Μία παριστῶσα παιδίσκην προπούσαν ἀλέκτορα εἶνε ἐκφραστικωκάτι.

— Εἰς τὴν προθήκην τοῦ καταστήματος Καρατζᾶ ἔξειθεσαν οἱ κ. κ. Ἀριστεὺς καὶ Πανταζόπουλος ἔργα των, ἄτινα ἀπέσυραν ἐκ τῆς καλλιτεχνικῆς ἐκθέσεως. Ἐπίσης ἔξειθεσε γελοιογραφίας του κ. Ρομάνου

— Κατὰ τὸν ἐνεργηθέντα δεύτερον Ράλλειον διαγωνισμὸν ζωγραφικῆς τῶν ἀποφοίτων καὶ τελειοφοίτων τῆς Καλλ. σχολῆς ἐβραβεύθη ἡ δεσποινὶς Μαρίκα Ἀναγνωστοπούλου ἐπιδεῖξαν ἀκρίβειαν καὶ φυσικότητα ἐν τῇ ἀπόδοσει. Θέμα ἑδόθη τὸ «Καθρέπτισμα», τὸ δὲ βραβεῖον ζυλιόδραχμον. Τῆς κριτικῆς ἐπιτροπῆς προήδρευσεν ὁ πρόγκηφ Νικόλαος.

— Ὁ γλυπτικὴς κ. Γ. Συννέφας ἔχει ἐκτεθειμένα ἐν τῷ ἐργαστηρῷ του τὰ ἔργα του, τὰ δοποῖα ἀπέσυρεν ἐκ τῆς ἐκθέσεως, διότι δὲν ἐγένοντο δῆλα δεκτά. Εἶναι δὲ αὐτὰ δὲ «Υμνος εἰς τὴν Ἑλλάδα» πρόπλασμα μεγαλοπρεποῦς μνημείου, ἐμπνευσθέντος ἐκ τῶν λόγων τοῦ Γερμανοῦ Ἀρχικαγκελλαρίου, οὗτος ἡ Ἑλλὰς δὲν εἶνε Κράτος, ἀλλ᾽ Ἰδέα. Ἡ Ἑλλὰς παρίσταται μὲ τὸ ἀρχαῖον κράνος βυθίζουσα τὴν ρομπαίσιν ἐπὶ πλάδου ἐλαίας ὅστις εἶνε ἐρωμένος ἐπὶ τῆς ὑδρογείου σφαίρας, κατωθεν τὴν δοποίας ἀνεστραμένος κείται ἀπνοὺς ὃ ἀετὸς τὸ σύμβολον τῆς ισχύος, τὸν δοποῖον κατέβαλεν ἡ δύναμις τοῦ πνεύματος. Ἐκπροσωπεῖ τὸ ἔργον μίαν μεγάλην ἰδέαν, ἥν ο καλλιτέχνης κατώρθωσεν ἐπιτυχῶς γά συμβολίσῃ. Τὰ ἄλλα ἔργα, εἶναι ἀγάγλυφρον τοῦ ἀειμήστου Βασιλέως Γεωργίου, ἀποδίδοντα ὅλην τὴν καλοκάγαθον φυσιογνωμίαν του, η προτομὴ τοῦ ἡρωῖκης πεσόντος ἀξιωματικοῦ Καμάρα, η στήθεισα ἐν τῷ νεκροταφείῳ, καὶ ἐν χαριέστατον σκίτσο ἐνὸς χορευτικοῦ ζεύγους.

— Ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τοῦ Παγετιστημίου ἐν ἐπισήμῳ τελετῇ, παρισταμένης δολοκλήρου τῆς Βασιλικῆς οἰκογενείας καὶ τῶν ἀρχῶν, ἐγένοντο τὰ ἀποκαλυπτήρια τῆς προτομῆς τοῦ ἀειμήστου Βασιλέως Γεωργίου Α'. ὑπὸ τοῦ Πρυτάνεως κ. Θ. Σκούφου, ὅστις καὶ ἐσκιαγράφησε τὸν ἐνθυμούρτυρα ἡγεμόνα ἀριστα. Ἡ προτομὴ ἐτέθη δριτερῷ τῆς προτομῆς τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου παρὰ τὸ Ἀκαδημαϊκὸν βῆμα, εἶναι δὲ ἔργον τοῦ γλύπτου κ. Γ. Δημητριάδου.

— Ἐν τῷ Λυκείῳ τῶν Ἑλληνίδων ἦνοιξε καὶ ἐφέτος ἐκθεσικὴ ἔργων, ἥτις συνολικῶς δέν εἶναι ἀνωτερά, ὡς ἀνεμένετο, τῆς περιουσίης. Ἐφέτος διοργανώθη δχὶ ὑπὸ τοῦ Καλλιτεχνικοῦ τμήματος, ἀλλὰ ὑπὸ τοῦ Ἐργαστηχνοῦ, ἐνεκά δὲ τούτου ἐπεκράτησε μεγάλῃ ἐπιείκεια. Ἐργα ἔξειθεσαν 114, πάντα ζωγραφικά. Τὰ περισσότερα ἐκθέτοντα ἡ κ. Ταρσούλη καὶ οἱ κ. κ. Δέλλιος καὶ Δημητριάδης. Ἡ κ. Ταρσούλη, μόλις ἀπὸ διετίας λαμβάνουσα κατ' ἴδιαν μαθήματα, παρουσιάζει μίαν ἔξαιρετικὴν ἀντίληψιν, ἴδιως πιστῆς ἀποδόσεως. Ἐκ τῶν ἔργων τῆς ἴδιατέραν ἐμπιοτοῦ ἐντύπωσιν τὸ Φθινόπωρον—μία γραφικωτάτη ἀποψίς πυκνῆς δενδροστοιχίας—ἥ Κληματαριά, καὶ ἐν τοπείον. Ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν ἀπεικόνισιν καταικιδίων ζώων δέν στερεῖ.

— Ο κ. Ἡσαΐας πέρσι είχε καλλίτερα ἔργα ἐκθέση. Τὸ Λουτράκι καὶ ἡ Κολοκυθοῦ εἶναι πολὺ καλά, ἀλλὰ τὰ Στάχυα, δι Πουγέντες, τὰ Γεράνια ἔπειτε νὰ λείπουν.

— Ο κ. Δέλλιος ἀγαδεικνύεται κάλλιστος ὑδατογράφος. Κομψός εἰς τὴν γραμμήν, ἀρμονικός εἰς τὸ χρώμα, λεπτός εἰς τὴν ἀντίληψιν. Ἡ Ἀκρόπολις, δι Καταρράκτης, τὸ Ζάπτειον, τὸ ὑπ' ἀριθ. 10 τοπείον

τὰ Πρόβατα. ἡ αὐτοπροσωπογραφία του εἶνε πολὺ καλά.

— Εκ τῶν ἀνθογραφῶν—αἱ ὄποιι παραδόξως εἶνε ἑλάχισται—ὑπερέζουν ἡ Μυγδαλιές τῆς κ. Ρεδιάδου. Πολὺ καλὸς καὶ ἐν τοπείον της. Ἐπίσης διακρίνονται δύο τοπεῖα τῆς δεσπ. Κοντολούνα. Μία κεφαλὴ γέροντος τῆς δεσπ. Ηπαταμανώλη εἶναι πολὺ ἐκφραστική καὶ καλὰ σχεδιασμένη.

— Άλλοι πίνακες ἄξιοι προσοχῆς εἶναι ἡ «Φράπες» τῆς κ. Βελλίνη, δύο σχεδιογραφήματα γυναικείων κεφαλῶν ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν δεσπ. Περιαζόγλου, ἐν τοπείον του κ. Ἀλεξίου, τὸ στεγόν της Κερκύρας τῆς δ. Νιανιάρα, ἡ «Προσευχομένη» του κ. Σγουροῦ καὶ τινες σιλουέτες του κ. Κ. Δημητριάδου.

Περιέργα εἶναι τὰ ἔργα τοῦ κ. Πολυκαΐδηστον. Εἶναι αὐτοδίδακτος, ὑπηρετεῖ δὲ ὡς φύλαξ τῶν ἐν Μυκόνῳ ἀρχαιοτήτων. Εἶναι μίσιος ιδιοφυΐας ἀξίας ὑποστηρίζεις.

ΣΥΝΔΥΣΙΑΙ

— Υπὸ τοῦ Συλλόγου «Παρανασσοῦ» ἑδόθη προεσπερίς ὑπὲρ τῶν Οἰκονομικῶν συσσιτίων. Οἱ κ. κ. Παλαμᾶς καὶ Πολέμης ἀπήγγειλαν ποιήματά των, ἀπήγγειλεν ἐπίσης ἡ δεσπ. Κοτοπούλη τὴν «Στέλλαν Βιολάγητη» μὲ ὑπόκρουσιν τοῦ κ. Καλομοίρη, ἡ κ. Φωκᾶ ἐτραγούδησε τραγούδια τοῦ Σαμάρα, τοῦ Λαυράγκα καὶ τοῦ Καλομοίρη, συνοδευόντων τῶν δύο τελευταίων αὐτοπροσώπως εἰς τὸ κλειδοκύμβαλον.

— Εἰς τὸ Ὁδεῖον Λότνερ ἔδωσε συναυλίαν ἡ βιολίστρια δεσποινὶς Ἀλεξάνδρα Φωτιάδου, μαθήτρια τοῦ κ. Σαλφερ. Ἐξετέλεσε μὲ μεγάλην ἀκρίβειαν ἐν δύσκολον πρόγραμμα, διακριθεῖσα εἰς τὴν ἐκτελεστιν τῆς Σονάτας τοῦ Γρήγορη, τοῦ κενρέρτου (ἀρ. 2.) τοῦ Βενιάμινη, της ρομάνης τοῦ Μπετόβεν, τοῦ «Pergamētum mobile» τοῦ Ρίζ. Εἰς τὸ κλειδοκύμβαλον συνέδευσεν ἡ κ. Λιλή Λαμπίρη—Μόστρερ.

— Ἡ ψυφρώνος κ. Ἀρτ. Κυπαρίση, ἡ ἀποσυρθεῖσα δυστυχῶς τοῦ Μελοδράματος, ἐν συναυλίᾳ τιμηθεῖσῃ ὑπὸ τοῦ Βασιλέως καὶ τῶν πριγκήπων ἔψαλε μὲ τὴν γλυκεῖαν καὶ εὐστροφὸν φωνήν της ποικίλας συνθέσεις ἐν οἷς καὶ τρεῖς διὰ πρώτην φροάντων ἐκτελεσθεῖσας, τὴν μονωδίαν τῆς Χρυσούμειδος ἐκ τῆς «Ηλέκτρας» τοῦ Στράους, τοῦ Νανούρισμα τοῦ Balakirew καὶ τὸ Frühlingsnaht τοῦ Ραχμανίνωφ. Πρόδε τούτοις ἐτραγούδησε μέρη ἀπὸ τὸν «Λυτρωτήν» τοῦ Λαυράγκα καὶ τὸν «Πρωτομάστορα» τοῦ κ. Καλομοίρη παροδευόντων εἰς τὸ πιάρο τῶν συνθετῶν καὶ τῆς «Κοπέλλας τὸ νερό» τοῦ ἀειμήστου Σαμάρα. Ἡ δεσπ. Κοτοπούλη ἀπαγγειλεῖ τὴν «Δυσδαιμόνα» τοῦ Σολωμοῦ

— Υπὲρ τῶν οἰκονομικῶν συσσιτίων τῆς Μάνης ἑδόθη εἰς τὸ Δημοτικόν θέατρον συναυλία μὲ ἑκατότατον πρόγραμμα, ἐκτελεσθὲν ὑπὸ τῶν δεσπ. Κοψίδα, Μπουκλάκου καὶ τοῦ πλαγιαυλιστοῦ κ. Χαραπούρη, συνοδείᾳ τοῦ κ. Μητροπούλου.

— Ἡ ἀριστοῦχος τοῦ Ὁδείου δεσπ. Λίζα Δαλεζίου μεσοφρωνος, ἐπέδειξε τὴν ἐκλεκτὴν φωνήν της, ἡ ὄποια καὶ ἐπὶ σκηνῆς παροδικῶς ἥκουθεν. Ἐτραγούδησε συνθέσεις Χένδελ, Σούμπερτ, Τομᾶς, Σαίν Σάντς, Δεμπούσση, Χολμές καὶ ἀνά ἐν τῶν δικῶν μας συνθετῶν Σαμάρα, Καλομοίρη καὶ Σανθούπούλου. Διεκρίθη διὰ τὴν ἀκρίβειαν καὶ εὐχέρειαν. Περισσότερον ἐπιτυχῶς ἀπεδόθησαν τὰ δάσματα τοῦ Ντεμπτούση, τοῦ Χολμές καὶ τὰ Ἑλληνικά. Ὁ κ. Σολήτσες ἔξετέλεσε μὲ τὴν γρωστήν δεξιωτεχνίαν του τέσσαρας ἐκλεκτάς συνθέσεις.

— Έν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Ὡδείου ἐδόθη συναυλία ἑπό τῆς κ. Ἄρτ. Βελουδίου καὶ τοῦ κ. Λυκούδη. Λίγαν ἐπιτυχῶς ἔξετέλεσαν τρεῖς σονάτας—τὴν πέμπτην τοῦ Μπάζ, τὴν εἰς τε ἔλασσον τοῦ Μπράμε, καὶ μίαν σονάταν τοῦ Φράγκ. Οἱ ἐκλεκτοὶ ἐκτελεσταὶ ἀπέδωκαν τὰς δυσκολίους αὐτὰς συνθέσεις μὲν δύναμιν καὶ τέχνην καὶ ἀρμονίαν. Ο. κ. Τριανταφύλλου ἐτραγούδησε τὴν «Ἐπιστολήν» τοῦ ὘μπέρ, τοὺς «Ἐρωτας τοῦ πιητοῦ» καὶ τὰ «Δάκρυα» τοῦ Σοῦνιαν, μίαν πλήρη μεταπτώσεων ἀριανὴν ἐκ τοῦ «Ὀμπερόν» τοῦ Βέριπερ δυσκολωτάτην διὰ τὴν ἀπόλυτον ἀριθμείαν τοῦ ψυθμοῦ καὶ ἐν ἀπόκιντι ἀτμά την ἐκτὸς προγράμματος.

— Κατὰ τὴν συναυλίαν ἦν ἔδωσεν εἰς τὸ Δημ. Θέατρον δὲ λυρικὸς δέξιψωνος κ. Γ. Χατζηλουκᾶς ἔψαλέ μετὰ πολλῆς ἐπιτυχίας ἰδίως μελωδίας τοῦ Τόστι, αἱ ὅποιαι σπανίως φάλλονται. «Ἡ συμφύττουσα κ. Γιανγάριδου ἐτραγούδησε πολὺ καὶ» «Ἀλκηστίν», «Ἐν συνοδείᾳ δὲ μετὰ τοῦ κ. Χατζηλουκᾶς «Ρουν—Μπλάζ» καὶ «Λίδαν». Ἐπίσης ἐτραγούδησε τὸ «Περιστέρι τῆς Εἰρήνης» τοῦ κ. Σανθοπούλου. Εἰς τὸ πιάνο συνόδευεν δὲ ἐφαστέχηγις κ. Τσιτιλιάνος.

— «Υπὸ τὴν ψήφην προστασίαν τῆς πριγκηπίσσης Ἐλένης τοῦ Νικολάου καὶ πρωτοβουλίᾳ τῆς «Ἐταιρείας τῶν θεατρικῶν συγγραφέων», τοῦ Παγελληνίου Μουσικοῦ συλλόγου καὶ ἐπιτροπῆς ἐκ τῶν κυριῶν Σερπιέρη, Σλήμην, Στράτιου, Ροΐδου ἐτελέσθη καλλιτεχνικὸν μνημόσυνον τοῦ ἀειμήστου Σπ. Σαμίαρια δὲ ἐκτελέσεως συνθέσεων τοῦ εἰς τὸ Δημοτικὸν θέατρον ὑπέρπληξε ἐκλεκτοῦ κόσμου ή Βασιλικὴ οἰκογένεια ἐτίμησε τὴν ἀναμνηστικὴν ἐορτήν, ἵνα τὸ μακρὸν πρόγοναμα ἔξετελέσθη μετὰ πολλῆς ἐπιτυχίας. Ο. κ. Γ. Λαμπελέτ ἐσκιαγράφησε τὸν ἐκλιπόντα μαέστρον. «Ὁ Μουσικὸς θίασος ἔπαιξε τὴν β' πρᾶξιν τῆς «Πριγκηπίσσης Σάσσων». Η δρζήστρα τοῦ Ὡδείου Ἀθηνῶν ἔπαιξε ἐκ τῆς Φλόρα Μιράμπιλις τὸν χρόνον τῶν Ἀνθέων καὶ τὸν χρόνον τῶν Δαιμονίων, ἐν σκέρτῳ ἐκ τῆς Μπελίλ, τὸ intermezzo ἐκ τῆς «Μάρτυρος», καὶ μίαν εἰκόνα χωρίου ἐκ τῆς β'. πράξεως τῆς «Ἐρωτικῆς-Ιστορίας». Τὴν διεύθυνσιν τῆς δρζήστρας τιμῆς ἔνεκεν είχον ἐκ περιτροπῆς οἱ συνθέται κ. κ. Βαλτετούτης, Λαυράγκας, Καλομοίρης καὶ Σακελλαρίδης. Ἡ δεσπ. Φ. Οίκονομάκου, τελειόφοιτος τοῦ Ὡδείου, τὸ πρῶτον ἐμφανίζομένη, ἐτραγούδησε τὴν προσευχὴν ἐκ τῆς Μπελλίλ καὶ τῆς «Κοπέλλας τὸ νερό», δ. κ. Τριανταφύλλου μετὰ πολλῆς παραστατικότητος τὸ «Μάνα καὶ Γυνός», τὴν «Ἐξομολόγησιν» καὶ μίαν μονοδίαν ἐκ τῆς «Μπελίλ» καὶ ἡ δεσπ. Δημητρακοπούλου τὸ «Εἰδύλλιον» καὶ τὴν «Ἀνοιξιν», ἐτελέσωσε δὲ ἡ συγαυλία μὲν τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ μεγαλοπεροῦς Ολυμπιακοῦ «Υμνου» ὑπό τῆς δρζήστρας καὶ τῆς Μουσικῆς τῆς φρονοῦ, διευθύνοντος τοῦ ἀρχιμουσικοῦ κ. Σπ. Καίσαρη.

Αἱ εἰσπράξεις ἀρκετὰ ἴκανοποιητικαί, κατὰ τὸ πλεῖστον θά διατεθοῦν πρὸς κατασκευὴν προτομῆς τοῦ ἀειμήστου μουσουργοῦ, μέρος δὲ θά δοθῇ εἰς τὴν κήρων.

ΣΥΜΜΙΚΤΑ

«Ἡ διὰ τὸν ἐορτασμὸν τῆς πρώτης ἔκατον τατηρίδος τῆς Ἐλλ. ἐπαγαστάσεως ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ Βασιλέως ἐπιτροπὴν ἀπετελέσθη διὰ Β. Δ. ἐκ τοῦ πρίγκηπος Νικολάου ὡς ἀγειπροσέδρου, τοῦ κ. Σ. Λάμπου ὡς γεν. γραμματέως, τοῦ κ. Σ. Ράλλη ὡς ταμίου

καὶ τῶν κ. κ. Α. Ζαΐμη, Τιμ. Βάσσου, Αθ. Βότσαρη Ιω. Δραγούμη, Π. Καλλιγᾶ, Ἀλ. Κανάρη, Ἀνδρ. Μιαούλη, Πέτρου Μαυρομιχάλη, Ἀλ. Σούτσου, Γ. Στρέιτ, Α. Τσέλλου καὶ Ἐπ. Χαριλάου ὡς μελῶν. «Ἡ ἀνωτέρῳ Ἐπιτροπῇ ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐκλέγῃ υποεπιτροπάς πρὸς παρασκευὴν καὶ ἐκτέλεσιν ἔργων, ἀργών, συνεδρίων καὶ ἐορτῶν.

— «Ἀπέθανεν δὲ Μίνως Λάππας, φιλόλογος καὶ ἀρχαῖος δημοσιογράφος, ἐξ Ἡπείρου καταγόμενος. Ἐδημοσίευσε ὑπὸ τὸ φευδώνυμον «Ραδάμανθυς» εἰς τὴν Τεργεσταίαν «Ν. Ἡμέρα», ἵνα ἦτο ἀγαπητοκριτὸς ἐν Ἀθήναις, φιλολογικάς διατριβάς, καὶ εἰς Ἀθηναϊκάς μετέπειτα ἐφημερίδας. Ἐπίσης διετέλεσεν ἀνταποκριτὴς ἐν Ἀθήναις τῆς «Σημαίας» τοῦ Λονδίνου, διακριθεὶς διὰ τὴν εὐδύτητα τῆς κρίσεως. Διετέλεσε ἐπὶ βραχύν χρόνον καθηγητὴς τῆς φιλοσοφίας εἰς τὸ Πανεπιστήμιον, κατόπιν δὲ Γεν. γραμματεὺς τοῦ «Υπουργοῦ τῆς Παιδείας ἐπ' ἀρκετὸν χρόνον, εἰσιγγήθεις πρακτικῶν μέτων πρὸς βελτίων τῆς ἐκπαδεύσεως.

— «Ἀπέθανεν ἐν Κερκύρᾳ εἰς τῶν βαθυτέρων Ιονίων λογίων, ὁ Ἀγδρέας Ἰδρωμένος. Ἐνεργανίσθη ὡς συγγραφεὺς πρὸ τεσσαρακονταετίας διά τῆς μελέτης του περὶ τῶν «Πηγῶν τοῦ Ιονίου Δικαίου», ἀλλὰ ὡς ἀμέσως κατόπιν ἡσούληθη εἰς ἴστορικάς σπουδάς καὶ ἐδημοσίευσε, ἐπτὸς πολλῶν μικροτέρων μελετῶν, τοὺς «Ἄγωνας τῶν Ιονίων ὑπὲρ τῆς Ἐνώσεως», τὴν «Συνοπτικὴν Ιστορίαν τῆς Κερκύρας» καὶ τὸν «Ιοάννην Καποδίστριαν» ἐκδοθέντα ἐν τῇ Βιβλιοθήκῃ Μαρασοῦ. Τὰ ἔργα του διακρίνονται διὰ τὴν ἀπ' εὐθείας ἀναδρομὴν εἰς τὰς πηγάς, τὴν λεπτολόγον ἔξαρσιν τῶν γεγονότων, ἀλλὰ καὶ τὴν συνοπτικὴν αὐτῶν διατύπωσιν.

— Εἰς τὸ «Λύκειον τῶν Ἐλληνίδων» ἡ κ. Κατσιφοῦ δημίλησε περὶ Ποιήσεως καὶ ἡ κ. Βασιλειάδον περὶ Τγλεπαθείας.

— «Ἐπὶ τῆς συμπληρωσεις εἰκοσιπενταετίας τῆς ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ διδασκαλίας τοῦ καθηγητοῦ κ. Α. Δαμβέρηγη, ἐπιτροπὴ προσέφερεν αὐτῷ μαρμαρίνην, κοινῷ ἐράνῳ τῶν μαθητῶν καὶ συναδέλφων του κατασκευασθείσαν ὑπὸ τοῦ κ. Τόμπρου προτομήν του.

— Εἰς μίαν τῶν διαλέξεων τῆς «Ἐταιρείας τῆς ὑγιεινῆς ὁ ίατρὸς κ. Γ. Παμπούκης, δημίλησε περὶ ὑγιεινῆς τῶν πνευματικῶν ἐργαζομένων.

— «Ο καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου κ. Δ. Χόνδρος εἰς τέσσαρα μαθήματα ὑπὸ τύπου διαλέξεων ἐν τῷ Ὡδείῳ ἐδίδαξε περὶ φυσικῆς θεωρίας τῆς μουσικῆς.

— «Ἡ παρεπιδημούσα εἰς Ἀθήνας Ἐλβετίς δεσποινίς Ζουφὲ δημίλησεν ἐν τῇ φιλοξένῳ αἰθούσῃ τῆς κ. Οδρ. Ζαβιτσάνου περὶ Θεοσοφίας. «Ὑπεστήσιε μετὰ Γαλατικῆς χάριτος τὰς δοξασίας τῆς Θεοσοφίας, ἥτις ἀναπτύσσει τὸν ἐσωτερικὸν κόσμον καὶ ἀπαλάσσει τοὺς ἀνθρώπους ἀπὸ τὰ χρυσάνα αἰσθήματα καὶ τὴν ὀπελπισίαν. ብ διδασκαλία τῆς Θεοσοφίας—ἐν εἰδος ὑπερμεταφυσικῆς—εἴνε ἄγνωστος σχεδὸν ἐν Ελλάδι. Ἐν Παρισίοις κυρίως γίνεται μεγάλη προπαγάνδα.

— «Ἐγ τῇ «Ἀκαδημίᾳ Γραμμάτων καὶ Τεχνῶν» τῶν Πατρῶν δημίλησεν δὲ κ. Ν. Λιβαδᾶς περὶ τῆς «μεταγενεστέρας Λατινικῆς ποιήσεως», δ. κ. Μ. Ἀθανασίου «περὶ τοῦ δράματος τῆς Ιουδίθ», δ. κ. Ν. Κυπαρίσσης «περὶ τῆς τύχης τῶν ἐλληνικῶν καλλιτεχνικῶν διά μέσου τῶν αἰώνων», δ. κ. Μ. Γούδας «περὶ τοῦ ὑποβρυχίου ἀπὸ ίστορικῆς ναυτικῆς καὶ στρατηγικῆς ἀπόφεως», καὶ δὲ Εἰσαγγελεὺς τῶν ἐφετῶν κ.

ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ

Δ. Ν. Δαμασκηνός «περὶ τοῦ ἐγκλήματος ἀπὸ κοινωνιογικῆς ἀπόφεως».

— Ο καθηγητής τῆς ἀπαγγελίας κ. Μ. Σιγάλας εἰς τὴν ἑτησίαν ἑστερίδα του, ἐκτὸς τοῦ γινωστοῦ φερετορίου του, ἐκ τοῦ ὄποιου ἰδιαιτέρως ἥρεσεν ὁ «Διποτάκτης» τοῦ Λερούντωφ καὶ ὁ «Κορυδαλλός» τοῦ Σέλλεϋ, παρονοίασε καὶ νέας μαθητρίας του, μὲ καταφανή τὴν ἐπίδρασιν τῆς διδασκαλίας του. Τιμῆμα Μανδοιωνάτας ἐποίκιλε τὰς διαφόρους ἀπαγγελίας.

— Πρόσεδρος τοῦ Συλλόγου τῶν Ἑλλήνων μουσουργῶν, ἀντὶ τοῦ ἀποβιώσαντος Σαμάρα, ἔξελέγη ὁ μέχρι τοῦδε ἀντιπρόσωπος κ. Λαυράγκας.

ΞΕΝΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

«Ἀπέθανεν ἐν Βερολίνῳ ὁ γνωστὸς κριτικὸς καὶ κωμῳδιογράφος ὘σκάρ Μπλούμενταλ εἰς ἡλικίαν βούτην.

— Ἀπεβίωσεν ἐν Μονάχῳ, ἐν ἡλικίᾳ 74 ἑτῶν ἡ Λαίδης Μπλενντρόκαστετ, συγγραφεὺς διαφόρων πολιτικῶν, φιλολογικῶν καὶ ἴστορικῶν ἔργων. Τὰ βιβλία τῆς περὶ τῆς Στάελ καὶ τοῦ Ταλλεύρανδου μετεφράσθησαν εἰς πολλὰς εὐρωπαϊκάς γλώσσας. Τὸ Πανεπιστήμιον Μονάχου είλεχεν ἀπονείμει εἰς αὐτήν, τιμῆς ἔγενεν, τὸν βαθμὸν διδάκτορος τῆς Φιλοσοφίας.

— Ἀπέθανεν ἔξηκοντούτης ὁ ἐν Λειψίᾳ καθηγητής τῆς Θεολογίας Ρενέ Γρέγορι, ὅστις ἐν ἀρχῇ τοῦ πολέμου κατετάχθη ὡς ἐθελοντής εἰς τὸν στρατὸν διὰ νὰ χρησιμεύσῃ ὡς παρόντειγμα εἰς τοὺς νεωτέρους καὶ ἐπολέμησεν εἰς τὰς πρώτας γραμμάζ.

— Ἀπεβίωσε τὸν πινδελθόντα μῆνα εἰς Λωζάνην, ἐν ἡλικίᾳ 87 ἑτῶν, ὁ διάσημος Ρώσος γλύπτης Πάρμεν Ζαμπιέλο. Γένος ἀσήμου οἰκογενείας ἔδειξεν ἀπὸ μικρᾶς ἡλικίας μεγάλην ἐπίδοσιν εἰς τὴν τέχνην καὶ τῷ 1852 ἔλαβεν εἰς τὴν Ἀκαδημίαν τῶν Καλῶν Τεχνῶν τῆς Πετρούπολεως τὸ μέγα βραβεῖον τῆς Ρώμης. Μεταξὺ τῶν μᾶλλον ὄντων μαστῶν ἔργων λογίζονται οἱ ἀνδριάντες τῶν Τσάρων Ἀλεξάνδρου Α' καὶ Ἀλεξάνδρου Β', οἱ ὄποιοι ἐγείρονται εἰς μίαν πλατεῖαν τῆς Πετρούπολεως, ὡς καὶ τὸ ἄγαλμα τῆς «Τατιανῆς», ἐμπινευσθὲν ἐξ ἐνός ποιμάτος τοῦ Πούσκιν. Ἐπίσης κατεσκεύασε τὸ ἄγαλμα τοῦ Γκογκόλ, κατὰ παραγγελίαν τῆς Νιεγίν γενετείρας πόλεως τοῦ διασήμου συγγραφέως. Ο Ζαμπιέλο είλετο νυμφευθῆ τὴν ἀδελφὴν τοῦ ἐπιστημόνιον φίλου του Νικολάου Γκαϊύ, τοῦ ἐπιφανοῦς Ρώσου ζωγράφου τῶν Ἀγίων Παθῶν.

— Ο καθηγητής Ζελίνσκι, Ρώσος σοφός, γνωστὸς ὡς δειγός ἐλληνιστής καὶ λατινιστής καὶ μεταφραστής πλείστων κλασικῶν ποιητῶν εἰς τὴν ρωσικήν γλῶσσαν, ἔξελέγη ἐπίτιμον μέλος τῆς αὐτοκρατορικῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιστημῶν τῆς Πετρούπολεως.

— Η Διεθνής καλλιτεχνική «Εταιρεία τῆς Ρώμης ὡργάνωσεν ἑκατόντα ἔργων ζωγραφικῆς μὲ θέματα πολεμικά, τὰ ὄποια οἱ καλλιτέχναι ἐσχεδίασαν εἰς τὰ πεδία τῶν μαχῶν.

— Εἰσφοραι ἐνεργοῦνται εἰς τὴν Ἀγγλίαν πρὸς ἀγένερσιν τιμητικοῦ μνημείου εἰς τοὺς ἀποφοίτους τοῦ μεγάλου Κολλεγίου Ἡτον, ὅσοι ἔχουν φορευθῆ κατὰ τὸν πόλεμον.

— Γίνεται σκέψις ὅπως μετατραπῇ ἐπὶ τὸ ἀπλούστερον ἡ Τουρκικὴ γλῶσσα οὕτως ὥστε γ' ἀνταποκρίνεται εἰς τὰς ἀνάγκαστης ἐποχῆς. Θ' ἀντικατασταθῇ τὸ

τόσον σύνθετον Ἀρτβικὸν ἀλφάβιτον μέ λατινικοὺς καραπῆρας. Τὸ ζῆτημα ἐπεξεργάζεται ἐπιτροπὴ πολλῶν βιολετῶν ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ ἀντιπροέδρου τῆς Βουλῆς Χουσεΐν Τζαζίτ μπέη.

— «Ἐνας καθηγητής τῆς Βάιμαρ ζητεῖ δι' ἐπιστολῆς του δημοσιεύθεις εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Φραγκφούρτης» νὰ χρησιμοποιηθῇ καὶ ὁ χαλκὸς τῶν ἀνδριάντων τοῦ Γουλιέλμου Α'. καὶ τοῦ Βίσμαρκ καὶ τοῦ Μόλτκε διὰ τὴν κατασκευὴν πυρομαχικῶν. «Ἄν τὰ ἀγάλματα ταῦτα—λέγει ὁ καθηγητής—εἰναι ἀληθῶς καλλιτεχνικὰ ἔργα, ἃς ληφθοῦν ἔκτυπα διὰ νὰ κατασκευασθοῦν ἐκ νέου εἰς ἄλλην κατάλληλον ἐποχήν. Ἄν δὲ ἡ ἀξία των εἰναι μόνον ἡθική, εἰναι εὔκολον ν' ἀντικατασταθοῦν διὰ μαρμάρου ὑπὸ μορφὴν καλλιτέραν.

— Η Γαλλικὴ Ἀκαδημία τῶν Ἐπιστημῶν διέγραψε πάντα τὰ Γερμανικῆς ἐθνικότητος ἀντιπιστέλλοντα αὐτῆς μέλη.

— Πολὺς λόγος γίνεται εἰς τὸ Παρίσιο διὰ τὴν καλλιτεχνικὴν ἑκατεσινήν ἐνός νέου ζωγράφου, τοῦ Βάν Δόνγκεν, οὐλανδοῦ ζωγραφίζοντος ἑκκεντρικά. Οι πίνακές των φαίνονται ὡς χρωματιστές οεκλάμες. Καὶ ὅμως πωλοῦνται πρὸς 7—10 χιλιάδας φράγκων.

— Ἀπέθανεν εἰς Παρισίους εἰς ἡλικίαν 80 ἑτῶν ὁ Ερρίκος Μαρέ, διάσημος φράγκος τῆς Παρισινῆς «Ἐφημερίδος».

— Ο ναὸς τοῦ Ἅγιου Λωρὰν ντὲ Ντονζὲν εἰς Ολλανδίαν κατεστράφη ὑπὸ πυρκαϊᾶς. Ἐν αὐτῷ ὑπῆρχον πολλαὶ εἰκόνες τοῦ Ρούμπεργκ καὶ τοῦ Βάν Ντύν.

— Ἀπεβίωσεν ὁ Οδγγός Ρίζτερ, ἐκ τῶν διασημότερων διευθυντῶν τῆς ἐκτελέσεως τῶν Βαγγερείων ἔργων εἰς τὸ Μπάργορ.

— Μεγάλην ἐντύπωσιν ἐνεποίησεν ἐν Γερμανίᾳ τόμος πολεμικῶν σογέττων τοῦ νέου ποιητοῦ βιωδού Σκόλτες. Ο κριτικὸς τῆς «Ἐφ. τῆς Φραγκφούρτης» πλέκει ἐνθουσιῶδες ἔγκριμιον.

— Τὰ «Ἀνακρεόντεια» τοῦ Ιταλοῦ μουσουργοῦ Τζι-ἀπομο «Ορέφιτσε», ἐξετελέσθησαν εἰς τὸ Όδειον τῆς Ρώμης καὶ ἤρεσαν πολὺ εἰς τὸ κοινόν.

Εἶναι τέσσαρα μικρὰ μουσικὰ κοινάτια, τὰ δοποῖς διάπτερονται ἀπὸ τὴν Ιδίαν ἀπλῆν μελωδικῆν γραμμήν, διανθίσματα ὑπερβολικά καὶ χωρίς βάθος ψυχολογικόν, δπως ἀριόζει εἰς μίαν δοκιμήν μελοποιήσεως τῆς ἀνακρεούτειον ποιησεως.

— Ο Κάιζερ ἐπικεφαλεῖς τὴν Βιέννην ἐκάλεσε τὸν δραματουργὸν Μύλλερ καὶ τὸν συνεχάροη διὰ τὸ ἔργον του «Οἱ Βισιλεῖς», ἐξέφρασε δὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι θα ἐμπινευσθῇ καὶ ἄλλα ἔργα ἐκ τῆς Γερμανικῆς ιστορίας, ὑπέδειξε δὲ ως δραματοποίησιμα τὰ πρόσωπα τοῦ Καρόλου, τοῦ Λουθήρου, τοῦ Φρειδερίκου Β'.

— Η δραμάτης τῆς ἀντιγερμανικῆς σπιράζει τοῦ Ολλανδοῦ γελοιογράφου Ραμπατέκες ἐν Μαδρίτῃ προεκάλεσαν αἰματηράν μονομαχίαν.

· Εν τῇ ἐκάλεσει τῶν ἔργων εἰς Γερμανὸς καθηγητῆς ἐξεργάσθη ὑφιστακῶς κατὰ τοῦ γελοιογράφου. «Ο Ισπανὸς ὁργανωτής τῆς ἐκθέσεως ἐξήτησεν ἐξηγήσεις, ὁ Γερμανὸς τὸν ἐκάλεσε εἰς μονομαχίαν, ἥτις καὶ ἐγένετο διὰ ξίφους ὑπὸ βαρυτάτους ὄφους. Τόση ἥτο τὸ θάνατον τῆς συγκρούσεως, ὥστε ἐθραύσθησαν τέσσαρα ξίφη. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο ὅτι ὁ Γερμανὸς διετρυπήθη εἰς τὸν λαιμόν, ἀποθανὼν μετ' ὀλίγον,